

Л. В. Балашова L. V. Balashova  
Саратов, Россия Saratov, Russia

**РЕАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТОВ  
«СВОЙ — ЧУЖОЙ» В РОССИЙСКОМ  
ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ  
НАЧАЛА XXI В.**

**IMPLEMENTATION OF THE CONCEPTS  
“FRIEND OR FOE” IN RUSSIAN  
POLITICAL DISCOURSE  
IN THE BEGINNING OF XXI CENTURY**

*Аннотация.* Анализируется концептуальная структура оппозиции «свой — чужой» в программных документах и массмедиа коммунистической и либеральной оппозиции в современной России; выявляется общее и различное в языковой репрезентации антонимических концептов.

*Abstract.* The author analyzes the conceptual structure of the opposition «friend or foe» in the policy documents and mass media of the Communist and Liberal opposition in contemporary Russia; identifies also the common and the different in language representation of antonymous concepts.

*Ключевые слова:* политический дискурс; концепт; русский язык.

*Key words:* political discourse; a concept; the Russian language.

*Сведения об авторе:* Балашова Любовь Викторовна, доктор филологических наук, профессор кафедры теории, истории языка и прикладной лингвистики.

*About the author:* Balashova Lubov Victorovna, Doctor of Philology, Professor of the Chair of Language Theory and History, and Applied Linguistics.

*Место работы:* Саратовский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского.

*Place of employment:* Saratov State University n. a. N. G. Chernyshevsky.

*Контактная информация:* 410012, г. Саратов, ул. Астраханская, д. 83, 11 корп., к. 207.  
e-mail: sarteorlingv@yandex.ru.

Как справедливо замечают Э. В. Будаев и А. П. Чудинов [Будаев, Чудинов 2008: 16—17], «политическая лингвистика ... все активнее обращается к принципиально новым проблемам современного многополярного мира». Вместе с тем актуальным остается высказывание Е. И. Шейгал [Шейгал 2004: 31] о том, что современный политический дискурс представляет собой «непрекращающийся диалог — поединок между „партией власти“ и „оппозицией“, в котором противники время от времени нападают друг на друга, держат оборону, отражают удары и переходят в наступление». Большую роль в этом процессе играют базовые для данного вида коммуникации концепты, в частности универсальная оппозиция «свой — чужой» (ср.: [Бойко 2005; Выходцева 2006; Красильникова 2005; Нехорошева 2012; Петрова 2006; Пудова 2009; Санцевич 2003; Сахно 1991]).

В основе любой культуры лежит разделение мира на пространство «наше» / «свое» / «безопасное» / «гармонически организованное» и «их» / «чужое» / «враждебное» / «опасное» / «хаотичное» [Лотман 1996: 175], причем подобное противопоставление пронизывает «всякое коллективное, массовое, народное, национальное мироощущение» [Степанов 1997: 472]. Особую роль данный феномен играет в самоидентификации различных политических сил в современной России (ср.: [Бутакова, Кучинская 2006; Бушев 2009; Синельнико-

ва 2010]), в частности оппозиционных (коммунистических и либеральных) партий, сформировавшихся в конце XX — начале XXI в. (КПРФ — правопреемница КПСС; «Союз правых сил» — с 1999 по 2008 г.; «Яблоко» — с 1995 г.; «Гражданская сила» — с 2007 г.; «Свободная Россия» — с 2003 по 2008 г.; «Гражданская платформа» — с 2012 г.).

Базовые информационно и структурно значимые признаки концептов «свой — чужой» достаточно полно очерчены в программных документах указанных партий, поскольку каждое политическое движение для самоидентификации стремится четко определить своих сторонников и противников, а также те социальные группы, защита интересов которых является его первоочередной задачей.

Как показал анализ электронных вариантов программ оппозиционных партий [<http://www.kprf.ru>; <http://www.pioss.net/blog/party/868.html>; <http://www.yabloko.ru>; <http://www.gr-sila.ru>; [http://www.vk.com/topic-244233\\_90\\_24381865](http://www.vk.com/topic-244233_90_24381865); [http://www.old.civilplatform.ru/page/programma\\_partii/](http://www.old.civilplatform.ru/page/programma_partii/)], ядерные признаки «своих» и «чужих» являются общими для коммунистов и либералов, хотя концептуальное наполнение этих компонентов может быть различным.

Так, концепт «свой» включает следующие признаки:

- приверженность определенной идеоло-

гии (у КПРФ — идеи социализма и коммунизма: «возрождение социализма в России», «устранение эксплуатации человека человеком», «социальное равенство и справедливость»; у либералов — демократическим идеалам: «соблюдение основных демократических прав и свобод», «ограничение влияния государственной власти в сфере самоуправления, экономики и др.», «гарантия свободного существования партий и их работы»);

- ориентацию на определенную социальную группу современного российского общества (коммунисты опираются на рабочий класс, трудящихся, тех, кто «собственным трудом создает материальные и духовные ценности, оказывают населению жизненно значимые услуги»; либералы — на «российскую интеллигенцию и нарождающийся средний класс», на «бизнес-сообщество», на тех, «кто готов брать на себя ответственность за свои поступки, «на людей, их интеллект, свободу и частную инициативу»).

Основополагающим признаком **концепта «чужой»** для оппозиционных партий, согласно их программам, становится не идеологический, а узкопартийный признак — принадлежность к властным структурам и правящей партии («Единая Россия»). Остальные концептуальные признаки являются производными от базового, причем они во многом едины для коммунистов и либералов:

- деструктивность деятельности власти: «...политика нынешней власти ведет страну к новому экономическому, политическому и социальному кризису» («Союз правых сил»); «...это путь социального регресса, ведущий к национальной катастрофе, гибели нашей цивилизации» (КПРФ); «...логическим следствием такой политики становится деградация систем образования и здравоохранения — ключевых индустрий в современном обществе, изоляционизм, нарастание межнациональных и общественных противоречий» («Гражданская платформа»);

- недееспособность, т. е. неспособность и нежелание решить насущные проблемы страны: «власть скрывает свое нежелание поставить государство на службу конкретному человеку, проводить жизненно важные реформы, модернизировать экономику и политическую систему» («Гражданская платформа»);

- узкая социальная база, в интересах которой действует власть: обслуживание «интересов и воли крупной буржуазии, ее верхушки в лице олигархии», «преуспевающего меньшинства» (КПРФ); обслуживание «интересов узкой группы лиц» («Яблоко»), «обеспечение собственных интересов» («Гражданская платформа»), что ведет к

резкому обнищанию населения России и увеличению пропасти между богатыми и бедными.

Единственным концептуальным компонентом **чужого**, по которому оппозиционные партии придерживаются диаметрально противоположных взглядов, становится территориально-государственный признак — отношение к другим странам, прежде всего к так называемой западной цивилизации. Коммунисты резко противопоставляют себя США и их западноевропейским союзникам, включая последних в состав «чужих» (как «вдохновителей антисоветских сил в нашей стране») и видя в них прямую угрозу успешному развитию России. Для либералов, напротив, западные государства — своеобразный пример, на который необходимо ориентироваться («открыты миру и стремятся интегрироваться в глобальное социальное пространство» — «Гражданская платформа»), потенциальные «свои» (в зависимости от конкретных задач) для демократического блока партий и России в целом.

С точки зрения языковых средств, с помощью которых оппозиционные партии в программных документах выражают концепты **«свой — чужой»**, то это в основном терминологическая и экспрессивно нейтральная лексика. Вместе с тем уже здесь можно выделить, с одной стороны, употребление языковых, часто стертых метафор из общеязыковых концептуальных моделей, а с другой — достаточно активное (особенно в документах КПРФ) использование экспрессивных метафор из блока публицистических клише.

В частности, это концептуальная модель развития как пути (прогресс — движение вперед; деятельность правящей партии **чужих** — движение назад или в пропасть); концептуальная модель иерархической организации социума как противопоставление «верха» и «низа» или как социальной организации рабовладельческого/феодалного типа (ср.: **путь социального регресса; увеличение пропасти между богатыми и бедными; КПРФ борется против закабаления России**).

Анализ оппозиционных партийных масс-медиа за 2006—2013 гг. (газет «Правда», «Новая газета», «Правое дело», «Новые Известия», «Независимая газета», «Новейшие времена», публикаций на официальных сайтах партий КПРФ, «Гражданская сила», «Свободная Россия», «СПС», «Яблоко») [Правда; Новая газета; Союз правых сил; Новые известия; Независимая газета; Новейшие времена; Яблоко; Газета.ru; Гражданская платформа] показывает, что реализация исследуемых концептов во многом

опирается на базовые признаки программных документов партий, хотя здесь есть и определенная специфика.

Так, ядро концепта «свой» в современной оппозиционной прессе, как и в языке или политическом дискурсе в целом, как и в программных документах, составляют безобразные лексические единицы, семантика которых включает значение 'разделяющий взгляды, сторонник, член партии':

- репрезентант концепта — местоимение *свой* и члены этого гнезда, обычно в сочетании с гиперонимом *партия* или гипонимами-конкретизаторами (ср.: *Делать! Свою партию делать, чтобы было за кого голосовать; Конечно, все мы хотим успеха своей партии на предстоящих выборах*);

- местоименные (анафорические) варианты лексемы-репрезентанта — *мы, наши* и т. п., которые за счет грамматической категории числа актуализируют признаки 'многочисленность' и 'единство' (*Наша партия выступает с резкой критикой такой политики; Мы не боимся угроз; Мы хотим действовать. Потому что мы партия активных и ответственных людей; Мы — патриоты, но мы не готовы целыми днями смотреть телеканал „Звезда“, мы готовы работать во имя того, чтобы с Россией считались; мы настоящий признанный авторитет в международной политике, потому, что наши решения взвешены и продуманны; мы не агрессивны, но можем за себя постоять*);

- терминологические обозначения политических сил: *коммунисты, демократы, КПРФ, Яблоко, СПС, оппозиция* (обычно с конкретизирующим определением), *коммунистическая партия* и др. (*Не следует забывать, что Союз Правых Сил — один из наследников демократического движения конца 80-х — 90-х годов XX века; И только коммунисты противостоят этой антинародной власти; Эта критика интересна и заслуживает анализа лишь тем, что из нее лучше становится понятно, что есть наша оппозиция, хотя это и так секрета не представляет*). В редких случаях (преимущественно в СМИ партии «Гражданская платформа») в этой функции могут использоваться перифразы, указывающие на лидера партии: *партия Михаила Прохорова*;

- общеязыковые лексемы (в том числе стертые языковые метафоры), содержащие в своем значении компонент 'разделяющий взгляды, входящий в какую-либо организацию' — *сторонник, член, союзник, активист* — с местоименным или терминологическим конкретизатором (*Задача усложняется тем, что за последние годы многие*

*наши искренние сторонники в нас разочаровались; В тех списках, которые мы сегодня будем рассматривать, на выборах в марте, есть не только члены СПС, есть люди, еще недавно состоявшие в других демократических партиях и сейчас являющиеся нашими партнерами и союзниками; Каждый коммунист, каждый сторонник партии призван стать агитатором, действующим в массах, распространителем партийной печати*).

Околоядерную информационную зону концепта *свой* в оппозиционных массмедиа также составляет безобразная лексика, содержащая в семантической структуре компонент 'принадлежность к определенному классу и социальной группе общества', причем здесь уже обнаруживаются как общее, так и различное в коммунистической и либеральной прессе.

Независимо от политических пристрастий оппозиционные массмедиа используют члены парадигмы, характеризующие население по территориально-государственному признаку: *гражданин, россиянин, соотечественник*, — тем самым декларируя свою ориентацию на всех граждан России (*Перед нами поставлена задача добиться истинной свободы слова, свободы выбора и свободы действий граждан России; Но мы можем сделать жизнь своих сограждан немного легче*). Интересно, что в либеральной прессе этот признак регулярно сужается до жителя провинции/региона, поскольку данным партиям необходимо, с одной стороны, противопоставить себя властному «центру», а с другой — отмежеваться от критики коммунистов, обвиняющих либералов в элитарности, «столичной» ограниченности (*Всероссийская политическая партия „Свободная Россия“ является одной из немногих федеральных партий немосковского происхождения; Мы считаем себя особенной партией, вышедшей из регионов, созданной не по указке Кремля или губернатора*). Интересными представляются номинации, используемые «Гражданской платформой», — *настоящий россиянин, современные люди*, — в которых фактически население России делится на «правильных», «элитарных» (они-то и составляют потенциальных «своих») и «неправильных», «отсталых», которые, впрочем, обычно прямо не называются.

При обращении к гражданам других государств в реализации концепта *свой* обнаруживается достаточно четкая специфика. Для КПРФ «своими» являются жители бывшего СССР и стран соцлагеря, а также современных прокоммунистических режимов

(Из этих двух миллионов около 350 тысяч — выходцы из республик бывшего СССР, примерно 250 тысяч из бывших соцстран Восточной Европы; Это враждебный вызов русскому народу, народам коммунистических стран — Кубы, Китая, Вьетнама, КНДР, а также стран социалистической ориентации). В либеральных массмедиа этот компонент концепта почти не реализуется, по-видимому, из тактических соображений: «Единая Россия» и КПРФ часто обвиняют либералов в «преклонении» перед Западом, поэтому либеральная пресса предпочитает прямо называть единомышленников и союзников исключительно в пределах РФ.

Общее и различное обнаруживается при реализации околядерного социального компонента. Независимо от приверженности коммунистическим или либеральным взглядам, в число «своих» включаются представители народных масс, для чего, наряду с обобщенными номинациями (*народ, трудящиеся*), употребляется достаточно большое число конкретизаторов, характеризующих практически все основные возрастные, профессиональные, социальные группы современной России (за исключением «олигархов» и «бюрократической верхушки»): *ветераны, пенсионеры, молодежь, студенты, учителя, врачи* и др. (даже «Гражданская платформа», лидером которой является М. Прохоров, один из самых богатых людей в РФ, использует нейтральную номинацию *бизнес-сообщество*). Тем самым оппозиционные партии стремятся одновременно предельно расширить блок «своих» и назвать все социальные слои, которые традиционно активно участвуют в голосовании.

К специфическим способам реализации этой части околядерной зоны концепта *свой* можно отнести регулярное использование коммунистической прессой традиционной с советских времен социальной лексики: *пролетариат, рабочий класс*, — а также типичных для советской пропаганды перифраз: *человек труда, рабочий люд, простые люди* (ср.: *российский рабочий люд, способный подняться на борьбу против „новых русских“; в интересах трудящихся масс; рабочее движение в регионе*). В либеральной прессе таким специфическим репрезентантом становится социальный термин *средний класс* или его терминологические и контекстуальные синонимы, например: *бизнес-сообщество* (ср.: *Опирается „Свободная Россия“ на поддержку малого и среднего бизнеса, а не олигархического капитала; Партия обещает выразить интересы среднего класса — представи-*

*телей малого и среднего бизнеса, российских производителей, интеллигенции и молодежи; ...стимулировать оказание социальных услуг негосударственными организациями и бизнес-сообществом*).

Таким образом, при реализации ядерной и околядерной информационной зоны концепта *свой* коммунистическая и либеральная пресса используют преимущественно безобразную, часто терминологическую лексику, причем ее состав является общим для оппозиционных массмедиа в целом.

Несколько иное положение наблюдается на периферии концепта *свой*. Средства его реализации в современной прессе отмечены не только большим разнообразием, но ярко выраженной оценочностью. Именно этот компонент концепта позволяет партиям экспрессивно характеризовать цели и задачи, своих сторонников и единомышленников, причем коммунисты и либералы используют специфические модели.

Так, в коммунистических СМИ экспрессивные переносы наиболее регулярно описывают бедственное положение трудящихся (как социальной базы и основного электората КПРФ).

Для актуализации таких когнитивных компонентов концепта *свой*, как 'низкий уровень доходов' в сочетании с признаком 'эксплуатируемость', журналисты-коммунисты часто проводят аналогию между современной Россией и феодально-рабовладельческим обществом, фашистской Германией, а также сравнивают российские реалии с расовой дискриминацией в США прошлых веков (*Нечто подобное мы уже давно видим практически во всех больших городах, когда малоимущие попросту выселяются в гетто на окраины; Это заставляет людей работать на рабских условиях, потому что других условий „свободный“ рынок рабочему не дает; Поэтому, аналогия с рабским трудом имеет основания; Нельзя примирить рабов с хозяевами; Собравшиеся держали в руках плакаты: „Руководство „Антолина“ к ответу!“, „Верните людям работу!“, „Требуем соблюдения трудовых прав!“, „Министерство труда или министерство рабского труда?“; Четвертая каста — гастарбайтеры, то есть рабы, в основном из Средней Азии*).

Не менее регулярно с этой целью используется социально-имущественная метафорическая модель, в которой народные массы ассоциируются с жертвами грабежа и разбоя: *<Власть позволяет> горстке продох купаться в роскоши за счет ограбленного и униженного народа; Опасаясь недовольства жителей, чиновники действуют подобно грабителям, заматающим сле-*

**ды преступления; Как будут отвечать фармацевтические и аптечные компании за грабеж больных людей?**

В коммунистической прессе фиксируется еще одна метафорическая модель — зооморфная, в рамках которой народным массам отведена роль бессловесного скота, который доят или готовят на убой. Показательно, что этот образ используется только при указании на отношение к народу со стороны политических соперников — партии власти или либеральной оппозиции — и дается преимущественно в кавычках: *Рабочие на заводе бесправны, исключены из решения вопросов, касающихся условий их работы и оплаты, и держатся за рабочую скотину, быдло; Люди ищут убежище в подвалах и в подземных городах. Так им власть капитала обеспечивает скотскую жизнь; „Офисный планктон“ и „быдло“ — таков лексикон современных госчиновников; „Демократическая элита“ позволяла себе называть народ **быдлом**; А дети простых людей <учатся> — в заведениях, которые одна недалекая и хамоватая певица назвала „**быдлярскими** школами“; Подразумевается, что общество у нас поделено на касты. Их три: элита, средний класс и бомжи (**быдло**).*

Легко заметить, что современные коммунистические массмедиа используют традиционные модели и конкретные образы, фиксируемые еще в большевистской риторике конца XIX — начала XX в., а также в советской пропагандистской литературе. Это же свойство проявляется в метафорике, употребляемой для актуализации такого концептуального признака **своего**, как 'предреволюционные настроения', 'готовность к решительным действиям'. Самыми частотными становятся военная и деструктивная метафорические модели (*И этими сражениями будут не уличные стычки, противостояние камней слезоточивому газу, и не всеобщие стачки мирного характера, и не стихийные выступления разъяренного народа, способные в два-три дня **разнести в щепы** репрессивные структуры правящих олигархий; Не иллюзорное, парламентское большинство, а реально **борющееся** сознательное, активное, пусть пока меньшинство способно выполнить роль **авангарда** движения; Мы были убеждены, что для **генерального сражения** сумеем **развернуть все свои** организационно-политические возможности и **ресурсы**).*

Либеральные массмедиа при реализации концепта **свой** реже используют экспрессивно-образные средства, но если такие

встречаются, то они обычно относятся не к тем концептуальным моделям, что в коммунистических СМИ.

Так, в рамках социально-иерархической метафорической модели «своим» отводится роль не угнетенных классов, а, напротив, привилегированных слоев, и этот образ относится не ко всем народным массам, а к интеллигенции и среднему классу (*Интеллигенция — это **элита** России; Под интеллигенцией я понимаю **элиту** страны, творческих и активных людей: и художественно-творческую интеллигенцию, и врачей, и преподавателей вузов, и учителей, и ученых, и, кстати говоря, управленцев — „белых воротничков“; Вы **элита**, вы интеллектуалы*). За счет этого метафорического образа актуализируется признак 'интеллектуальное/моральное превосходство', а не 'униженное положение', как в коммунистической прессе.

В то же время в последние годы наблюдается своеобразная терминологизация лексики **элита**, которая все чаще характеризует социально-экономические и политические силы, наделенные реальной властью в обществе в целом и в отдельных регионах. В связи с этим оценка данной группы может меняться в зависимости от того, чьи интересы (с точки зрения оппозиционной партии) выражает эта группа, но концептуальные признаки 'сила' и 'власть' она не утрачивает, в отличие от «интеллектуальной элиты», в концептуальной структуре которой данные компоненты попросту отсутствуют (ср.: *Я уже писал о расколе **элит** как одном из главных итогов года; Эксперты отмечают недовольство местных **элит** „варягом“, что повышает шансы прохождения партии; ...отток представителей региональных и местных **элит** из практически всех системных партий*).

Показательно, что при характеристике политических методов борьбы «своих» либеральная пресса использует не столько военную и деструктивную модели, сколько модель пути (последовательного продвижения вперед) и флористическую модель развития (*Но нашей особенностью всегда было то, что мы указывали конкретные и реальные, при этом часто **небыстрые** и **нелегкие** пути решения этих социальных проблем, **сторонясь** митинговых лозунгов; ...вы узнаете, как сравнительно новая всероссийская партия, **выросшая** из региональной, собирается действовать дальше*).

Тем самым в концепте **свой** актуализируется не признак 'активность, решительность', а признаки 'стабильность' и 'последовательность'. Для характеристики предвы-

борной кампании может использоваться и более «агрессивная» модель, но это модель спортивного, а не военного противостояния (ср.: *Наша партия сможет переиграть многие федеральные партии с солидной историей*). Однако в последние годы (особенно после митингов 2012 г.) милитаристская метафора и в либеральной прессе используется достаточно регулярно — ср. лозунг С. Митрохина на выборах мера Москвы в 2013 г.: **ОТСТОИМ МОСКВУ, ОТСТОИМ И РОССИЮ!**

Таким образом, именно с помощью концептуальных метафор оппозиционные массмедиа актуализируют принципиально значимые концептуальные признаки, приписываемые каждой из партий своим сторонникам.

Аналогичную картину можно наблюдать и в отношении концепта «чужой», однако в его реализации есть и ряд специфических особенностей.

Так, в статистическом плане из 266 языковых реализаций концепта **чужой** в оппозиционных массмедиа в коммунистической прессе данный концепт представлен 176 реализациями, в то время как в либеральной — лишь 90. Тем самым можно сделать предположение о его большей релевантности для коммунистов, нежели чем для либералов, поскольку основной стратегией привлечения на свою сторону новых сторонников и избирателей КПРФ избирает «очернение» оппонентов, тогда как либеральная оппозиция в большей степени ориентирована не на «черный пиар», а на анализ общей обстановки в стране, разъяснение собственной идеологии и политических установок (впрочем, с 2011 г. многие либеральные массмедиа в этом отношении занимают более категоричную позицию, так же как и КПРФ).

Ядро концепта **чужой** представлено в оппозиционной прессе с помощью нескольких семантических парадигм, как общих для всех типов партийных СМИ и языка в целом, так и специфичных для политического типа издания.

Репрезентант концепта — местоимение *чужой*, а также члены его словообразовательного гнезда и близкие по семантике местоимения (например, *другой*) — в оппозиционной прессе представлены единичными примерами; немного активнее СМИ используют адъектив *чуждый* (ср.: *„Свободная Россия“, в отличие от других правых партий, заявляет о поддержке идей президента России; А просто работать в правительстве для реализации чуждых идей — нет; Причиной тому (об отказе М. Прохорова участвовать в выборах мэра Москвы) в партии называют нежелание играть по чужим пра-*

*вилам. У других политических игроков решение „Гражданской платформы“ вызвало недоумение*). Возможно, это связано со стремлением конкретизировать «чуждые» силы, указать на их отличительные (негативные) признаки.

Местоименные (анафорические) варианты лексем-репрезентанта (обычно в форме множественного числа: *они, их, те*), актуализирующие пространственно-идеологический признак 'отчужденности, удаленности' политических противников, используются достаточно активно (ср.: *Ведь большинство депутатов-единороссов отчитываются исключительно о социальной работе в округе, а о том, как и за какие законы они голосовали, парламентарии предпочитают не распространяться; Просто помнить — это наша страна, а не абстрактных „их“, тех, которые „наверху“*).

Не менее регулярно при репрезентации концепта **чужой** употребляются терминологические обозначения политических сил («*Единая Россия*», *единороссы*, *парламентское большинство*); их контекстные синонимы — гипероним *власть*, высшие должности в чиновничьей иерархии (*губернатор, мэр*) и антропонимы (прежде всего — *Путин*, реже — другие его сторонники). Данная парадигма насчитывает более 40 лексических единиц, чем подчеркивается, что главным оппонентом оппозиция считает власть (*Фракция решила не принимать участия в этой „фиктивной процедуре“, чтобы „не помогать партии власти делать хорошую мину при тоталитарной игре“; Никто из сторонников Путина никуда не выйдет — они будут сидеть тихо, как мыши, и ждать приказаний от нового начальства; Губернатор Валентина Матвиенко призвала „сохранить преемственность власти“ и „выбрать команду“ — что с учетом главного лозунга протезируемой ею партии „„Единая Россия“ — единая команда“ было очевидной агитацией, которая в субботу запрещена; К этому толкают наши Власти; Никак не может губернатор представить себе, что горожане способны бесплатно выйти на улицы и кричать „Матвиенко, уходи!“*).

Регулярным репрезентантом концепта **чужой** является зоосимвол партии «Единая Россия» — медведь (*медведи*), который в оппозиционных массмедиа воспринимается не терминологически, а экспрессивно (в рамках зооморфной метафорической модели), например: *По себе, быть может, судит, да по своим верноподданным „медведям“; Ее кандидатура уже одобрена политсоветом псковской „Единой России“ и фракцией*

*„медведей“ в псковском областном Собрании депутатов, а также губернатором области Михаилом Кузнецовым; А многие из тех, кто мог бы „вынести“ депутатов-медведей из городского парламента, остались дома и проголосовали ногами; ...создать высшую партийную школу, в которой „медведи“ могли бы повисить кругозор.*

Значительно реже в оппозиционной прессе для реализации концепта **чужой** используются терминологические обозначения противников из оппозиционных партий (для коммунистов — «Яблоко», «СПС» «Гражданская платформа» и др., персоналии — Явлинский, Чубайс, Немцов, М. Прохоров и др.; для демократов — КПРФ, коммунисты, персоналии — Зюганов).

Кроме того, специфика концептуального наполнения **чужого** в партийных СМИ проявляется в том, каким образом происходит дифференциация оппонентов.

Так, в коммунистической прессе фиксируется специфический репрезентант — **демократы**, причем в сочетании с экспрессивно-оценочными эпитетами, нейтрализующими его языковую семантику 'приверженность демократическим идеалам', что регулярно подчеркивается также с помощью прагматической рамки — кавычек: *Его острые, полемические выступления в защиту социалистических завоеваний сразу сделали его опасным противником для рвавшихся к власти **вороватых „демократов“**; Напрасно **московские „демократы“** и их заокеанские хозяева пытаются убедить общественность в том, что современный мир является полем безраздельного господства Америки и пресловутых западных „ценностей“.*

В демократической прессе, напротив, дифференциация **своего/чужого** проводится также внутри демократического блока. В этом случае репрезентантами «чужих» становятся также «Яблоко», «СПС», персоналии — Явлинский, Чубайс, Немцов (в зависимости от партийной принадлежности журналиста). Это, например, ярко отражено в печатном органе «Свободной России» в период создания партии, когда для привлечения сторонников необходимо было противопоставить себя другим партиям правого фланга, что достигалось за счет терминологических в политическом дискурсе номинаций, а также обобщенных наименований, включающих в семантику компоненты 'оппонент', 'возможный противник' (*„Свободная Россия“, в отличие от **других правых партий**, заявляет о поддержке идей президента России; **Идеологические конкурен-***

*ты* — это все-таки именно „Яблоко“ и СПС; Причинами поражения СПС и „Яблока“, по оценкам ряда экспертов, стали отсутствие понятной идеологии, политическое банкротство лидеров и их неспособность к объединению). Показательно, что семантика репрезентантов (например, конкуренты) может прямо указывать не только на неоднородность правого фланга и несогласованность действий его участников, но и на причину этого — борьбу за электорат.

Интересно, что массмедиа «Гражданской платформы» занимают более гибкую позицию: *„Гражданская Платформа“, которая официально вступила на политическую арену менее года назад, показала, что пользуется большой поддержкой избирателей. Несмотря на, местами, многочисленные нарушения, давление со стороны местных властей и **оппонентов** — кандидаты от „Гражданской Платформы“ заняли лидирующие места и обогнали многих **своих конкурентов**; В ряде регионов партия будет готова развести кандидатов по округам с **близкими** по взглядам партиями, если у таковых окажутся более сильные кандидаты; Партия ведет **диалог** с правыми политическими силами о создании **единого списка одномандатников** на предстоящих выборах в Мосгордуму... Это „Демвыбор“, это „Правое дело“, это „Солидарность“, это /РПР-/ПАРНАС, это „Яблоко“ и разные другие **мелкие партии**, которые просят в переговорный процесс.*

Еще более специфической представляется в оппозиционной прессе околородная зона концепта **чужой**. Более того, именно на этом уровне ярко проявляются различия в концептуальном наполнении исследуемого феномена коммунистами и либералами.

В коммунистической прессе концепт **чужой** интегрально представляет власть, правый политический фланг как внутри России, так и за рубежом. Отражением такого концептуального представления является употребление одних и тех же репрезентантов при характеристике каждой из этих политических сил. Сам принцип отбора лексических средств позволяет выявить основные характеризующие признаки исследуемого концепта с позиции КПРФ.

Во-первых, для коммунистов наиболее значимым концептуальным признаком **чужого** является социально-имущественный: 'материальное благополучие', 'принадлежность к миру крупного бизнеса', — причем репрезентанты, хотя и являются преимущественно терминами (*буржуазия, капиталист, олигарх, буржуа* — и сниженный синоним *буржуй*), включают данные компонен-

ты в ядерную зону своей семантической структуры. В тексте данные лексемы наделяются максимальной негативной экспрессией, подобно периферии концепта (*Такая политика по отношению к экономическим эмигрантам устраивает господствующий класс буржуазии; И те, и другие содержатся буржуазией, как заграничной, так отечественной; Буржуи больше всего боятся, что рабочие могут добиться выполнения своих требований; Так что, несмотря на развал Советского Союза, капиталисты во всем мире не могут спать спокойно; Олигархи мобилизуют на службу своему делу все возможности репрессивной машины, всю свою жестокость и всю свою демагогию; такое усиление было лишь на пользу правящим олигархическим группировкам; Нахождение олигархов у власти в итоге обернулось для страны колоссальными экономическими потерями*).

Во-вторых, в околоядерную зону **чужого** в коммунистической прессе включаются экспрессивные лексемы с ядерными семантическими компонентами 'привилегированное положение', 'использование наемной рабочей силы', 'присвоение результатов чужого труда' — *эксплуатация, господин, хозяин: Только коммунисты ратуют за интересы трудящихся, за подъем их борьбы против эксплуататоров, за социальное равенство; Сначала они из русских делают бедных, а затем защищая бедных, получают их голоса, чтобы самим жить отнюдь не бедно и защищать интересы уже зажавшихся господ; Поэтому хозяева предпринимают решительные действия для подавления протестов рабочих*.

В-третьих, в околоядерную зону включаются лексемы, актуализирующие социально-экономический признак 'западная цивилизация' — *капиталистические страны, империализм, США: Правящие группировки в капиталистических странах и поддерживающие их партии, чувствуя настроения масс, вынуждены лавировать, подстраиваться; Синтез наших стремлений к победе выглядит так: разрушение империализма посредством разрушения его главного оплота — имперского господства Соединенных Штатов Америки*.

В-четвертых, среди идеологических характеристик **чужого** («Единая Россия», правые партии и их идеологи) наиболее значимыми являются такие концептуальные признаки, как 'отказ от марксистско-ленинской идеологии', 'критика социалистического прошлого', для реализации которых используются лексемы с экспрессивно значимым префиксом *анти-* (*антисоветский, антисо-*

*циалистический* и т. п.), а также слова *противники, ненавистники*, причем обычно в сочетании с оценочными эпитетами: *Тогда никто, кроме кучки остервенелых зоологических антисоветчиков типа Сванидзе, темы ленинского Мавзолея не касался; Чтобы читатели не подумали, что мы голословны и сгущаем краски, мы приводим текст этой листовки в приложении № 1, которая составлялась, очевидно, страстными противниками социализма и советской власти; Пора сказать правду о ненавистниках Владимира Ильича, которые страшатся его великих идей и сегодня, 82 года спустя после смерти вождя Великого Октября, основателя Советского государства*.

Таким образом, околоядерная зона концепта **чужой** в коммунистической прессе имеет ярко выраженную идеологически-пропагандистскую направленность (агитация против власти и демократической оппозиции) и эмоционально-экспрессивную насыщенность.

В отличие от коммунистической прессы, в либеральных массмедиа околоядерная зона концепта **чужой** почти не представлена. По-видимому, для этих изданий более характерна прямая номинация противников. Исключение составляет массмедиа «Свободной России», которая, стремясь противопоставить себя другим партиям правого фланга, использует два основных эпитета, актуализирующих «временной» признак: проявлением оппозиции **чужой** — *свой* является противопоставление *старый* — *молодой, старый* — *новый* (*К сожалению, „старые“ демократы — СПС и „Яблоко“ — доверия больше не вызывают*).

Периферия концепта **чужой** в оппозиционной прессе представлена разнообразными по семантике и по числу репрезентантами, реализующими несколько концептуальных метафорических моделей, специфичных для правых и левых.

В массмедиа КПРФ наиболее востребованными становятся зооморфная, криминальная и социально-иерархическая концептуальные метафоры.

В первом случае (зооморфная метафора) «чужие» исключаются из рядов людей и предстают в образах хищников, трупоедов, грызунов-вредителей или наедающей бока скотины: *В нынешнем обществе всегда найдутся особи с шакальими повадками: если за спиной реальная сила государства, они будут выслуживаться с наслаждением; Именно в хрущевские времена повылезали из своих кухонных нор наглые диссиденты; Сегодня вместо этого — разоренная промышленность, нищенская зарплата большинства тружеников, жирующие олигархи;*



*Являясь выкорышками буржуазных тоталитарных режимов, <либералы> хотят направить людской гнев против тех, кто многие десятилетия был подлинным защитником народных интересов; К этому толкают наши власти и ожиревшее стадо хозяев, любящее топтаться по граблям и провоцирующее своими действиями ... адекватные действия активной части народа; Сейчас мощнейший производственный комплекс, созданный трудом и вдохновением народа, захвачен ненасытными олигархами.*

Во втором случае (криминальная метафора) «чужие» предстают в образах воров, грабителей и убийц: *А кто посчитает убытки, которые несет страна от деятельности доморощенных олигархов, утопающих в роскоши, не желающих делиться награбленным?!; ...горстка грабителей, пройдох обманом присвоила чудовищные богатства, купается в роскоши за счет ограбленного и униженного народа; Выделены ресурсы — и вот уже бегут наперегонки в новую „единую“ мэры и губернаторы, разного масштаба грабители-нужники и неисчислимый чиновный люд; ...лозунг, который ежедневно поднимает на демонстрациях молодежь нашей страны: „Ни земли, ни воды убийцам народов!“*

В третьем случае (социально-иерархическая модель) за основу берется структура рабовладельческого общества или царской России. «Чужие» (власть и капитал) выступают в роли рабовладельцев, царей по отношению к «своим» (трудящимся). В то же время отношения внутри блока «чужих» строятся по образцу отношений барина-помещика (президент, Путин, власть, капитал, западные буржуазные режимы) и его крепостной дворни («Единая Россия» и все оппозиционеры, кроме коммунистов, чиновники), например: *Он задает Путину и его придворной челяди, от „единороссов“ до политического шута Жириновского, прямой вопрос: „Господа, что вы сделали за годы своего сидения во власти?“; В нашем случае лакеи капитала решили совместно выступить против расизма и ксенофобии; И только коммунисты противостоят этой политической и идеологической обслуге буржуазного класса.*

Таким образом, коммунисты с помощью экспрессивной периферии формируют в сознании своих единомышленников и избирателей прежде всего личностный (а не идеологический или социально-политический) образ **чужого** — абсолютно безнравственного человека. Однако характерным концептуальным признаком становится не только

‘цинизм’, ‘безнравственность’, ‘отсутствие чувства собственного достоинства’, но и ‘малочисленность’. Не случайно в коммунистической прессе используются по отношению к оппонентам и власти экспрессивные метафоры типа *кучка антисоветчиков, горстка империалистических наймитов, горстка нуворишей*.

В массмедиа правой оппозиции с помощью метафор экспрессивно-оценочной характеристике подвергаются две группы «чужих» — властные структуры и «Единая Россия», а также конкурирующие демократические партии, причем в целом система используемых концептуальных моделей не столь агрессивна, как в коммунистических изданиях.

Самой востребованной оказывается присущая и КПРФ социально-иерархическая модель, в рамках которой правящие круги (**чужой**) предстают в образах верховных правителей феодально-абсолютистской монархии, за счет чего актуализируется концептуальный признак ‘тоталитаризм’ (*Но ни один из давно и прочно дискредитировавших себя „царьков“ не снят с должности; Идея превращения „Владимира Владимировича Красно Солнышко“ (Путина) в царя, впрочем, не нова; Мы не хотим превращаться в оффшорную аристократию; А у нас сводится все к одному всегда: есть царь, и есть весь остальной народ; Крупный акционер — царь и бог, он решает все*), а отношения представителей власти между собой ассоциируются с отношениями в родовой общине или барской усадьбе (*Совет Федерации может пополниться еще одним представителем „питерской диаспоры“; Дикий капитализм породил племя региональных феодалов и барчуков; Такую экономику в принципе невозможно построить силами феодальных крепостных и тоталитарных рабов, в которых некоторые политические силы и властные кланы настойчиво хотят превратить граждан России*).

С помощью метафор правые СМИ также подчеркивают деструктивный и агрессивный характер деятельности власти («чужих») по отношению к «своим», но, во-первых, в роли «своих» обычно выступает не только вся страна, но и либеральная оппозиция (причем второй вариант более регулярен), а во-вторых, для этих целей чаще всего используется не зооморфная модель, а метафора пути: «чужие» мешают, препятствуют поступательному движению «своих» (ср.: *Партии кремлевского толка стараются как можно скорее довести Россию до ручки, до бездны; И поэтому в нашей победе объек-*

тивно заинтересованы абсолютно все, в том числе и те, кто голосует против нас, в том числе власть, которая **ставила и будет ставить препоны на нашем пути**). Показательно, что эта же модель может применяться по отношению к «чужим» — левой оппозиции (**А коммунисты только и делали, что совали палки в колеса**). Не менее активно используется характеристика политики власти как топтания на месте или движения в «никуда»: **С точки зрения развития страны это стратегический тупик; Государство делает шаги, заводящие его в тупик; Ситуация должна их ставить в тупик, потому что для них это тупик явный; <Проблемы> будут решаться? Или опять будет топтание на месте?; К „факторам торможения“ процесса модернизации сегодня, на мой взгляд, относятся: 1) распоряжающийся национальными ресурсами правящий консолидированный класс коммерческой бюрократии...**

В отличие от коммунистической прессы, либералы для актуализации признака 'недееспособность' активно пользуются биоморфной метафорической моделью, в которой «чужая» власть предстает в образе больного, немощного человека, часто страдающего психическим заболеванием: **Время от времени она возникает в воспаленных от любви к вождю (Путину) мозгах некоторых представителей общественности и отдельных политиков; Бессилие власти — насилие в обществе!; Наука и высокотехнологичная экономика не могут развиваться в удушливой политической атмосфере; <запретительная мера власти> отражает только слабость и маразм тех, кто боится.**

Метафорический способ репрезентации **чужого** в массмедиа правой оппозиции имеет еще одну особенность. Если коммунисты регулярно используют хотя и хлесткие, но грубовато-сниженные средства из арсенала газетных штампов советской пропаганды, то либералы чаще прибегают к индивидуально-авторским развернутым метафорам, ориентированным на прецедентные тексты интеллигентной аудитории. В частности, характеристика «чужих» (власти, конкурирующих партий левого и правого толка) может строиться на обыгрывании европейских средневековых сказок, легенд об Артуре и рыцарях Круглого стола, философски-сатирических сказок Е. Шварца (впрочем, и то и другое хорошо известно широким слоям россиян благодаря культовым отечественным и голливудским фильмам).

При формировании таких метафорических блоков может использоваться несколь-

ко типов образов, но все они, как правило, включены в единую систему и не противоречат друг другу, например: **Но сперва надо самим сделать работу Ланцелота, не надеясь на его возвращение — избавить город от бургомистров и генрихов.** В данном случае демократические силы предстают в образе узнаваемого по культовому телефильму «Убить дракона» рыцаря Круглого стола Ланцелота, тогда как современная власть «чужих» — в маске жестокого и коварного средневекового бургомистра (из этой же телесказки), а также английского монарха Генриха (это и деспотичный герой шекспировских хроник, и исторический английский король Генрих VIII — жестокий, расчетливый, вероломный тиран, заботившийся о собственной выгоде и готовый ради нее на любые жертвы).

В либеральной печати представлена и тонкая ирония (обычно по отношению к «чужим» из правого блока), например: **Посмотришь на много из „коллег“ (представители СПС и «Яблоко» в интерпретации «Свободной России») — вылитый Охотник из пьесы Е. Шварца „Обыкновенное чудо“, персонаж, который давно перестал охотиться и целиком отдался борьбе за признание себя самым метким стрелком.** Однако именно по отношению к «своим чужим» либералы допускают и более грубые стилистические приемы, актуализируя те же компоненты, что отмечались в околоядерной зоне концепта — 'псевдодемократизм', 'эгоизм', 'бездеятельность' и 'нежизнеспособность', ср.: **К сожалению, „старые“ демократы — СПС и „Яблоко“ — доверия больше не вызывают. Для меня это такие достойные музейные экспонаты. Достойные — подчеркиваю, — но музейные; Борьба за выяснение, кто демократ в большей степени и у кого демократия длиннее, в итоге превратила их в аморфные структуры** (намек на грубоватые мужские «соревнования» по длине пениса).

Итак, как показывает анализ, периферия является самой индивидуальной и разнообразной зоной концепта **чужой** в современной оппозиционной прессе. Она представлена разнообразными концептуальными признаками в зависимости от направления оппозиции. Так, **чужие** в восприятии коммунистов не только отвергают идеалы социализма и коммунизма, но сами не обладают никакими ценностями или принципами. Ради собственной выгоды они способны на предательство, воровство или пренебрежение человеческими ценностями. Либералы в большей степени ориентированы на негативную, но достаточно объективную харак-

теристику социальных и идеологических признаков **чужого**, причем как власти, так и своих конкурентов по правому блоку.

Кроме того, можно отметить большую ориентацию на газетные штампы советского периода у коммунистов. Либералы также не избежали этого, но в их СМИ фиксируются и индивидуально-авторские развернутые метафоры, и ирония.

В целом оппозиционные массмедиа содержат четкую позицию, в соответствии с которой партии определяют своих идеологических противников и конкурентов на выборах — **чужих**. Центральное положение в данном концепте принадлежит власти и «Единой России». Для коммунистов это также крупный капитал и правые партии, для демократов — конкурирующие либеральные и демократические партии.

Как и при реализации концепта **свой**, концепт **чужой** в современной оппозиционной прессе неоднороден по своей структуре. Так, в структуре исследуемого концепта находят отражение признаки как общие, так и специфичные для каждого направления оппозиции. В целом **чужой** характеризуется большим разнообразием, дробностью и специфичностью в системе представленных признаков, во многом специфичных для конкретного направления оппозиции. Общим же является то, что оппозиция использует концепт **чужой** для прояснения собственной позиции, выражения отношения к социальной, политической обстановке в современной России, а также для оценочной характеристики своих оппонентов.

#### ИСТОЧНИКИ

1. *Газета.ru*. URL: <http://www.gazeta.ru>.
2. *Гражданская платформа*. URL: <http://civilplatform.ru>.
3. *Независимая газета*. URL: <http://www.ng.ru>.
4. *Новая газета*. URL: <http://www.novayagazeta.ru>.
5. *Новейшие времена*. URL: <http://www.newst.ru>.
6. *Новые известия*. URL: <http://www.newizv.ru>.
7. *Правда*. URL: <http://www.gazeta-pravda.ru>.
8. *Союз правых сил*. URL: <http://www.sps.ru>.
9. *Яблоко*. URL: <http://www.yabloko.ru>.

#### ЛИТЕРАТУРА

10. *Балашова Л. В.* История русской метафоры: когнитивный аспект. — Saarbrücken : LAP Lambert Academic Publishing GmbH&Co. KG, 2011.
11. *Бойко М. А.* Роль дискурсивных факторов «свой», «чужой», «другой» в процессе формирова-

ния коллективной идентичности СМИ // Политическая лингвистика. 2005. № 17. С. 163—178.

12. *Будаев Э. В., Чудинова А. П.* Зарубежная политическая лингвистика : учеб. пособие. — М. : Флинта : Наука, 2008.

13. *Бутакова Л. О., Кучинская Е. В.* Смысловое поле «свой — чужой» как компонент современного русского языкового сознания // Новое в когнитивной лингвистике. Сер.: Концептуальные исследования. — Кемерово: КемГУ, 2006. Вып. 8. С. 321—332.

14. *Бушев А. Б.* Политический дискурс в материалах периодической печати фактографических и художественных жанров // Политическая лингвистика. 2009. № 4 (30). С. 72—82.

15. *Выходцева И. С.* Концепт *свой — чужой* в советской словесной культуре: 20—30-е гг. : дис. ... канд. филол. наук. — Саратов, 2006.

16. *Красильникова Н. А.* Метафорическая репрезентация лингвокультурологической категории *свой — чужие* в экологическом дискурсе США, России и Англии / Урал. гос. пед. ун-т. — Екатеринбург, 2005.

17. *Лотман Ю. М.* Внутри мыслящих миров. Человек — текст — семиосфера — история. — М. : Языки русской культуры, 1996.

18. *Нехорошева А. М.* Механизмы формирования когнитивной матрицы «свой — чужой» в немецком политическом дискурсе (на примере выступлений Ангелы Меркель) // Политическая лингвистика. 2012. № 2 (40). С. 140—145.

19. *Петрова М. Л.* Концепт «свой/чужой» в журналистике и литературе России и Франции на рубеже XX—XXI вв. : дис. ... канд. филол. наук. — М., 2006.

20. *Пудова Е. А.* Концепт «Чужие» как базовый концепт политического дискурса «Объединение Германии» // Изв. Рос. гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. 2009. Вып. 96. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/kontsept-chuzhie-kak-bazo-vyu-kontsept-politicheskogo-diskursa-obedinenie-germanii#ixzz2lMcM56Dc>.

21. *Санцевич Н. А.* Различие метафорических моделей и оппозиция «свой — чужой» в немецкой периодической печати как один из параметров вариативности языковой картины мира // Политическая лингвистика. 2003. № 11. С. 171—192.

22. *Сахно С. Л.* Свое и чужое в концептуальных структурах // Логический анализ языка. Культурные концепты. — М. : Наука, 1991. С. 95—101.

23. *Синельникова Л. Н.* Коммуникативные модели оппозиционного политического дискурса // Политическая лингвистика. 2010. № 1 (31). С. 34—39.

24. *Степанов Ю. С.* Словарь русской культуры. — М. : Языки русской культуры, 1997.

25. *Шейгал Е. И.* Семиотика политического дискурса. — М. : Гнозис, 2004.

**Статью рекомендует к публикации д-р филол. наук, проф. Н. Б. Руженцева**